

JELENTÉS

**a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának
a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolásáról a Központ
válaszaival együtt**

(2004/C 324/13)

TARTALOMJEGYZÉK

	<i>Bekezdések</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1	92
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE	2–5	92
ÉSZREVÉTELEK	6–14	92
1–4. táblázat		94
A Központ válaszai		98

BEVEZETÉS

(1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontját (a továbbiakban: „Központ”) a Tanács 1997. június 2-i 1035/97/EK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. A Központ elsődleges célja, hogy megbízható információkat nyújtson az Unió és a tagállamok számára az unióbeli rasszizmusról, idegengyűlöletről és antiszemitizmusról, valamint hogy együttműködjön az Európa Tanáccsal ezeken a területeken. Az 1. táblázat a Központ hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze a Központ által megadott adatok alapján.

A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE

(2) Ezt a véleményt az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják.

(3) A Számvevőszék megvizsgálta a Központnak a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó pénzügyi kimutatásait. Az 1035/97/EK tanácsi rendelet 12. cikke (8) bekezdésének megfelelően a költségvetés végrehajtása az igazgató felelősségi körében történt. Az 1035/97/EK tanácsi rendelet 12. cikke (12) bekezdésének alapján elfogadott belső pénzügyi rendelkezések értelmében az igazgató felel az éves elszámolás összeállításáért és benyújtásáért ⁽³⁾. A Számvevőszék az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikkének megfelelően köteles megvizsgálni ezt az elszámolást.

(4) A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint folytatta le ellenőrzését. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. A Számvevőszék megvizsgálta a számviteli bizonylatokat, és alkalmazta a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárásokat.

(5) A Számvevőszék vizsgálata megfelelő bizonyossággal szolgált arra nézve, hogy a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolás megbízható. A (13) bekezdésben leírt tényállástól eltekintve a vizsgálat megfelelő bizonyossággal szolgált arra nézve is, hogy az elszámolás alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

⁽¹⁾ HL L 151., 1997.6.10., 6. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ Az 1035/97/EK tanácsi rendelet 12. cikke (10) bekezdésének alapján a Központnak a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási beszámolóját 2004. szeptember 9-én állították össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely azt 2004. szeptember 24-én kapta kézhez. A beszámolóról a jelentéshez csatolt táblázatok adnak összefoglaló bemutatást.

ÉSZREVÉTELEK

(6) A 2. táblázat tartalmazza a 2003-as pénzügyi év előirányzatainak, illetve az azt megelőző pénzügyi évről áthozott előirányzatok végrehajtását ⁽⁴⁾. A Központnak a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és beszámolóját a 3. és 4. táblázat foglalja össze.

(7) A III. cím – tevékenységi kiadások – keretében átvitt előirányzatok mértéke az előző évhez viszonyított csökkenés ellenére is magas maradt (36 % 2003-ban, 40 % 2002-ben). A Számvevőszék ismét ⁽⁵⁾ felhívja a Központ figyelmét az éves költségvetés elvének fokozottabb alkalmazására tevékenységeinek tervezése és ellenőrzése során.

(8) A 2002-es pénzügyi évről a 2003-as pénzügyi évre átvitt előirányzatok 20 százalékát (1,5 millió EUR) törölték az év végén. Ez a magas százalék bizonyítja, hogy a 2002-es előirányzatok automatikus átviteleit helytelenül alakították ki, különösen az előzetes kötelezettségvállalások tekintetében. Az előirányzatok átvitelét szigorúan a pénzügyi év végén szerződésben rögzített kötelezettségekre kell korlátozni.

(9) 2003. március 3-án a Központ egyezményt írt alá a Bizottsággal információs hálózat létrehozásáról a közép- és kelet-európai tagjelölt országok számára. Ezt a projektet összesen 845 000 EUR értékű PHARE-támogatások segítségével finanszírozzák. Az egyezmény 4. cikkének megfelelően a Központ 676 000 EUR (80 %) előleget kapott 2003-ban. Az egységes költségvetés elvét ⁽⁶⁾ megsértve a Központ nem készített költségvetésmódosítást a 2003-as PHARE-támogatásnak a költségvetésben való szerepeltetésére.

(10) Amint azt a Számvevőszék 2002-es jelentése ⁽⁷⁾ is megállapította, a Központnak hatékony rendszert kellene kialakítania a behajtandó bevételek kezelésére és ellenőrzésére. Egy ilyen rendszer megelőzné a visszafizetési felszólítások kiállítása és a HÉA-visszaigénylések során megfigyelt késedelmeket.

(11) A 2003 májusától augusztusáig terjedő időszak bérleti díjának (37 017 EUR) osztrák hatóságok általi megtérítésére irányuló visszafizetési felszólítást 2003. december 31-én még nem állították ki.

⁽⁴⁾ A jelentésben szereplő összes táblázatot a felhasznált adatok lehető legpontosabb értékeit alapul véve állítottuk össze. Mivel a számadatokat az egyszerűség kedvéért kerekítve adtuk meg, a végösszegekben előfordulhatnak apróbb eltérések. A gondolatjel nem létező értéket vagy nullát, a 0,0 pedig a kerekítési küszöbnél alacsonyabb értéket jelöl.

⁽⁵⁾ Lásd a 2002-es jelentés (7) bekezdését (HL C 319., 2003.12.30., 70. o.).

⁽⁶⁾ Lásd a 4. és a 6. cikket az egységesség és teljesség elvéről, valamint a Központ pénzügyi szabályzatának 19. cikke (3) bekezdését.

⁽⁷⁾ Lásd a 2002-es pénzügyi évről szóló jelentés (9) bekezdését (HL C 319., 2003.12.30., 70. o.).

(12) Egy 2000-ben kifizetett 333 474 EUR összegű HÉA-visszaigénylést még mindig nem hajtottak be. Ha az árfolyamkülönbséget is figyelembe vesszük, az összeg további 19 242 euróval egészül ki. A Központnak fokoznia kell a HÉA-visszatérítés behajtására tett erőfeszítéseit. Ugyanakkor nem végzik el rendszeresen a HÉA-számlák analitikáját és igazolását. Egy körülbelül 78 000 EUR értékű HÉA-visszatérítést például nem szerepeltettek a költségvetési bevételek között, így átmenő tétel maradt.

(13) 2003-ban a Központ tárgyalásos eljárás keretében három szerződést kötött (összesen 181 078 EUR értékben)

ugyanazzal a beszállítóval, noha a szerződések egyenként is meghaladták a 13 800 EUR határértéket, ameddig ez az eljárás alkalmazható, és a határérték túllépését lehetővé tevő feltételek sem teljesültek.

(14) Két állást a Központ belső versenyvizsga útján töltött be. Az egyik versenyvizsgán egy, a másikon két jelentkező vett részt. A Központ méretét figyelembe véve ez az eljárás korlátozza a jelentkezők közötti versenyt.

E jelentést a Számvevőszék 2004. szeptember 29–30-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék részéről
Juan Manuel FABRA VALLÉS
elnök

1. táblázat
A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja (Bécs)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központ hatásköre a Tanács 1997. június 2-i 1035/97/EK rendelete alapján	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök (2002-es adat)	Termékek és szolgáltatások 2003-ban
Információk gyűjtése A Tanács által e szerződés rendelkezéseinek megfelelően megállapított kereteken belül és feltételek szerint a Bizottság a rábízott feladatok teljesítéséhez szükséges bármilyen információt megszerzethet és bármilyen ellenőrzést lefolytathat. (284. cikk)	Célkitűzés – Objektív, megbízható és európai szinten összehasonlítható információkat nyújt a Közösség és a tagállamok számára a rasszizmus, az idegengyűlölet és az antiszemitizmus jelenségeiről. – Szoros együttműködés az Európa Tanáccsal a párhuzamos munkavégzés elkerülése és hozzáadott érték képzése céljából.	1. Igazgatóság Összetétel: A Központ igazgatósága egy, az egyes tagállamok által kinevezett független személyekből, az Európai Parlament által kinevezett egy független személyből, az Európa Tanács által kinevezett egy független személyből és a Bizottság képviselőjéből áll. Feladatok: a munkaprogram és az általános éves jelentés elfogadása. 2. Végrehajtó bizottság Összetétel: – az igazgatóság elnöke – az Európa Tanács képviselője – a Bizottság képviselője – az igazgatóság egy másik tagja (választható) 3. Igazgató Az igazgatóság nevezi ki a Bizottság javaslata alapján 4. Külső ellenőrzés Európai Számvevőszék 5. A költségvetési beszámolók elfogadásáért felelős hatóság A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament	Teljes költségvetés 6,575 millió EUR (6,170 millió EUR), amiből a Közösség hozzájárulása: 98,9 % (98,9 %). A személyzet tagjainak száma 2003. december 31-én: a létszámtervben szereplő állások száma: 30 (28), ebből betöltött: 26 (26) + 4 (5) egyéb alkalmazott (kisebítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak) A teljes létszám: 30 (31) fő, amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: operatív feladatok: 17 (19) fő, adminisztratív feladatok: 8 (8) fő, vegyes feladatok: 5 (4) fő. Költségvetésen kívüli: PHARE program: 845 millió EUR (– millió EUR), személyzet: 4 (–).	RAXEN: hozzájárulások száma a 15 nemzeti tájékoztatási központon keresztül: 165 értekezlet száma: 3 + 22 jelentés és 3 értekezlet a PHARE-program keretében Kutatási jelentések: jelentések száma: 12 12 értekezlet száma: 3 Együttműködés a tagállamokkal és egyéb intézményekkel (a közösen szervezett rendezvények száma): – Tagállamok: 19 – Bizottság: 2 – Európai Parlament: 2 – Európa Tanács: 4.

Forrás: A Központ által közölt adatok.

2. táblázat

A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – A 2003-as pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

Bevételek				Kiadások												(millió EUR)	
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel	Beszedett bevétel	A költségek eloszlása	Előirányzatok a végleges költségvetésben						Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok				Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok (2003-as költségvetés és 2002-es pénzügyi év)			
				beválalt	előirányzott	kifizetett	átviteltre	törölt	fennálló kötelezettségvállalások	kifizetett	törölt	beválalt	előirányzott	kifizetett	átviteltre	törölt	
Közösségi hozzájárulások	6,5	5,6	I. cím Személyi juttatások	2,8	2,7	2,6	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	3,0	2,9	2,7	0,1	0,2	
Egyéb bevételek	0,1	0,2	II. cím Működési kiadások	0,6	0,5	0,4	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,6	0,6	0,4	0,1	0,1	
			III. cím Tevékenységi kiadások	3,2	2,8	1,7	1,2	0,4	1,2	1,0	0,2	4,4	4,0	2,7	1,2	0,5	
Összesen	6,6	5,8	Összesen	6,6	6,0	4,7	1,3	0,6	1,5	1,2	0,3	8,1	7,5	5,9	1,3	0,9	

Megjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: A Megfigyelőközponttól származó adatok. – A táblázat a Megfigyelőközpont saját pénzügyi jelentéseiben közölt adatainak összegzése.

3. táblázat

A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – A 2003-as és 2002-es pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 EUR)

	2003	2002
Bevételek		
Közösségi támogatások	7 318	4 320
Egyéb bevételek	374	
Pénzügyi bevételek	21	43
PHARE bevételek	676	
Összes bevétel (a)	8 389	4 363
Kiadások		
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>		
Kifizetések	2 618	2 416
Átvitt előirányzatok	64	187
<i>Működési kiadások – a költségvetés II. címe</i>		
Kifizetések	412	377
Átvitt előirányzatok	51	60
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe</i>		
Kifizetések	1 678	1 686
Átvitt előirányzatok	1 162	1 234
<i>PHARE kiadások</i>		
Kifizetések	377	
Átvitt előirányzatok	694	
Összes kiadás (b)	7 055	5 960
A pénzügyi év eredménye (a – b)	1 334	– 1 597
Az előző pénzügyi évről áthozott egyenleg	– 1 579	– 8
Átvitt és törölt előirányzatok	301	52
Az előző év igénybe nem vett újra felhasználható összegei	38	151
Árfolyam-különbözet	5	2
Visszatérítések a Bizottságnak		– 179
A pénzügyi év egyenlege	98	– 1 579

Megjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: A Megfigyelőközponttól származó adatok. – A táblázat a Megfigyelőközpont saját pénzügyi jelentéseiben közölt adatainak összegzése.

4. táblázat

A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – 2003. december 31-i és 2002. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

Eszközök	2003	2002	Források	2003	2002
Befektetett eszközök			Saját tőke		
Számítógépes programok	72	70	Saját tőke	108	183
Számítástechnikai felszerelések	148	140	A pénzügyi év egyenlege	98	– 1 579
Felszerelések és berendezések	250	235	Részösszeg	207	– 1 396
Értékcsökkenési leírás	– 362	– 262	Rövid lejáratú kötelezettségek		
Részösszeg	108	183	Automatikus áthozatalok	1 277	1 482
Forgóeszközök			Egyéb kötelezettségek	275	225
Közösség támogatások	23	13	Fizetendő HÉA	454	507
Előlegek	0	1	PHARE kötelezettségek	694	
Egyéb követelések	77	66	Részösszeg	2 700	2 214
Visszaigényelhető HÉA	456	541			
PHARE támogatások	169	0			
Részösszeg	725	621			
Pénzeszközök			Passzív pénzügyi elszámolások és elhatárolások		
Bankszámlák	2 073	113	Újrafelhasználható összegek		99
Részösszeg	2 073	113	Részösszeg	0	99
Összesen	2 906	917	Összesen	2 906	917

Megjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: A Megfigyelőközponttól származó adatok. – A táblázat a Megfigyelőközpont saját pénzügyi jelentéseiben közölt adatainak összegzése.

A KÖZPONT VÁLASZAI

(7) 2003-ban a költségvetés és a munkaprogram végrehajtását ismét hátráltatta az EUMC rendelkezésére álló kifizetési előirányzatok alacsony szintje. 2003 júliusában az EUMC további kifizetési előirányzatot igényelt, amit végül csak 2003 decemberében kapott meg. Az EUMC ugyancsak hangsúlyozni óhajtja azt a tényt, hogy némely tagállamban a RAXEN-hálózatok által használt adatokat csak szeptemberben teszik közzé. Az összes említett tényező ellenére az átvitt összegek szintje csökkent 2002-höz képest, ahogy azt a Számvevőszék is jelezte. Az EUMC folytatni fogja a helyzet jobbítására tett erőfeszítéseit.

(8) Az EUMC egyetért a Számvevőszék megállapításával, és 2003-ban megtette a megfelelő intézkedéseket, hogy ez ne fordulhasson elő többé.

(9) Az EUMC úgy határozott, hogy PHARE-költségvetését nem a költségvetés-módosításban teszi közzé, mivel az a projekt nem tagállamokra vonatkozott, következésképpen nem tartozott bele az EUMC-nek az alaprendeletben meghatározott hatáskörébe. Mindemellett a számvevőszéki megállapításra való tekintettel az EUMC belefoglalta a PHARE-projektet a 2004. évi költségvetés-módosításba.

(10) és (11) Az EUMC egyetért a Számvevőszék megállapításával, és intézkedett a beszédési utalványok kiállításának hatékonyabb ellenőrzéséről.

(12) Az EUMC újból kiszámította és újból benyújtotta a 333 474 EUR összegű hozzáadottértékadó-követelését, melyet az osztrák hatóságok 2004 júniusában teljesítettek. A 78 000 EUR tekintetében az EUMC megfelelően módosította könyvelését. A hozzáadottérték-adó immár rendszeres elemzés tárgyát képezi.

(13) Az EUMC egyetért a Számvevőszék megállapításaival, és következképpen megerősítette belső ellenőrzését a közbeszerzési információs szolgálat létrehozása és további szakképzés révén. Az EUMC rá kíván mutatni, hogy nyílt ajánlattételi felhívást tervezett a 2003. évre, de a megfelelő emberi erőforrások hiánya miatt ezt nem lehetett végrehajtani (lásd a 14. megállapításra adott választ). 2004-ben az EUMC nyílt ajánlattételi felhívást tett közzé konferencia-szervezési keretszerződés megkötése érdekében. Az a vállalat nyerte meg a pályázatot, amely 2003-ban mindvégig ellátta ezt a feladatot. Az a tény, hogy a 2003-at megelőző években szabályos közbeszerzési eljárás útján erre a vállalatra esett a választás, az EUMC véleménye szerint arra enged következtetni, hogy ennek nem voltak számottevően hátrányos pénzügyi következményei.

(14) A belső versenyvizsgák nem sértik a személyzeti szabályzatot. Tekintettel az EUMC méretére és az állandó beosztások hiányára az a döntés született, hogy a megüresedett ideiglenes beosztásokat belső versenyvizsgák útján töltik be azért, hogy a személyzet előtt karriertávlatok nyíljanak meg, illetve, hogy két kulcsfontosságú beosztás betöltése minél gyorsabban végbemenjen. Az EUMC mindazáltal úgy határozott, hogy a továbbiakban belső versenyvizsgára csak megfelelő szintű verseny biztosítása esetén kerülhet sor.